

# AquaChek®

BANDELETTES D'ANALYSE POUR PISCINES ET SPAS



Guide de la chimie  
de l'eau  
•  
Tableaux de traitement  
de l'eau

**AquaChek.**  
Hach Company  
P.O. Box 4659  
Elkhart, IN 46514-0659 USA  
1-888-AquaChek (1-888-278-2243)  
1-574-262-2060  
www.AquaChek.com  
Fabriqué aux États-Unis

1242AIN 8/05

## Chimie de base de l'eau de piscine/Spa

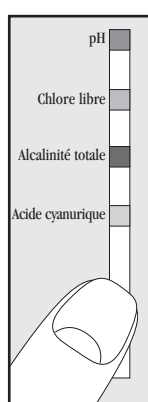
AquaChek® Yellow est un test du chlore libre, du pH, de l'alcalinité totale et de l'acide cyanurique. Les tampons d'analyse sur la bandelette changent de couleur pour indiquer les niveaux dans l'eau de votre piscine ou Spa. Assurez-vous de conserver le couvercle bien fermé sur la bouteille AquaChek immédiatement après la sortie d'une bandelette. Ceci évite de renverser les bandelettes et les conserve au mieux. **Conservez les bandelettes dans un endroit sec et frais, laissez le paquet de déshydratant dans la bouteille – car il contribue à la meilleure conservation des bandelettes d'analyse.**

Cette notice donne des informations de base sur la chimie de l'eau. Les tableaux de traitement de l'eau vous aideront à utiliser vos résultats d'analyse pour ajuster votre eau correctement.

**AVERTISSEMENT : Opérer avec la plus extrême prudence pour la manipulation des produits chimiques.**

Ne jamais ajouter de produits chimiques tant qu'il y a des nageurs dans l'eau. Ne jamais stocker les composés acides et chlorés à proximité l'un de l'autre. Ne jamais mélanger les produits chimiques ; ajouter les produits chimiques à l'eau un par un. Manipuler l'acide avec grande précaution. Porter des lunettes de protection et conserver les produits hors de portée des enfants. **Toujours suivre les instructions du fabricant du produit chimique.**

**Pour maintenir votre piscine au mieux de sa forme, vous devez effectuer un test à chaque extrémité au moins deux fois par semaine, pour un spa le test doit être effectué avant chaque utilisation. Il est aussi recommandé de noter vos résultats à chaque test.**



## pH

Le pH désigne l'intensité des matières acides ou alcalines dans votre eau. Si le pH est trop élevé, du calcaire peut se former sur les surfaces en contact avec l'eau. Si le pH est trop bas, les pièces métalliques se corrodent. Ajustez l'alcalinité totale avant d'ajuster le pH ; ceci évitera des fluctuations brutales de pH.\* Quand le pH est trop bas, ajoutez des cristaux de soude. Quand il est trop élevé, ajoutez un acide. (Voir tableaux ci-dessous). Pour des conseils plus détaillés sur le traitement chimique spécifique de votre piscine ou de votre spa, contactez votre revendeur.

Augmentation du pH avec des cristaux de soude (carbonate de sodium)					
(Quand le pH est inférieur à 7,2, ajoutez la quantité de cristaux de soude indiquée ci-dessous, puis refaites un test)					
pH	Volume du bassin				
	1 000 gal. 3,8 m <sup>3</sup>	5 000 gal. 19 m <sup>3</sup>	10 000 gal. 38 m <sup>3</sup>	15 000 gal. 57 m <sup>3</sup>	25 000 gal. 95 m <sup>3</sup>
7,0 – 7,2	3/4 oz. 21,3 g	4 oz. 113 g	8 oz. 227 g	12 oz. 340 g	1 1/4 lbs. 568 g
	1 1/4 oz. 35,4 g	6 oz. 170 g	12 oz. 340 g	1 lb. 454 g	2 lbs. 908 g
Moins de 6,7	1 1/2 oz. 42,5 g	8 oz. 227 g	1 lb. 454 g	1 1/2 lbs. 681 g	2 1/2 lbs. 1,1 kg

Diminution du pH avec de l'acide sec (bisulfate de sodium)					
(Quand le pH est au-dessus de 7,8, ajoutez la quantité d'acide indiquée ci-dessous, puis refaites un test)					
pH	Volume du bassin				
	1 000 gal. 3,8 m <sup>3</sup>	5 000 gal. 19 m <sup>3</sup>	10 000 gal. 38 m <sup>3</sup>	15 000 gal. 57 m <sup>3</sup>	25 000 gal. 95 m <sup>3</sup>
7,8 – 8,0	0,1 lbs. 45 g	0,3 lbs. 136 g	0,6 lbs. 272 g	0,9 lbs. 408 g	1,5 lbs. 681 g
	0,2 lbs. 91 g	0,5 lbs. 227 g	1,0 lbs. 454 g	1,5 lbs. 681 g	2,5 lbs. 1,1 kg
Plus de 8,4	0,3 lbs. 136 g	0,8 lbs. 363 g	1,5 lbs. 681 g	2,3 lbs. 1,0 kg	3,8 lbs. 1,7 kg

## Chlore libre

Contrairement à la plupart des kits de test liquide qui ne mesurent que le chlore total (le chlore total inclut le chlore libre et le chlore combiné) dans l'eau de piscine, AquaChek Yellow fait une analyse du chlore libre. Le chlore libre est le "bon" chlore qui est capable de maintenir votre piscine propre et fraîche. Le chlore combiné est du chlore qui a déjà consommé sa capacité de désinfection. Trop de chlore combiné cause des irritations des yeux et des odeurs fortes de piscine. Pour conserver une eau propre et claire, le chlore libre doit rester dans la plage recommandée. Mais avant tout ajustement, assurez-vous que le pH et l'alcalinité totale sont dans les plages correctes. Si le chlore libre est trop bas, ajoutez du chlore. (Voir tableaux ci-dessous). Pour des conseils plus détaillés sur le traitement chimique spécifique de votre piscine ou de votre spa, contactez votre revendeur.

## Voir les avertissements pour la manipulation des produits chimiques

ppm=mg/L

Tableau de chloration - piscines (Quantité nécessaire pour ajouter 1 ppm)				
Type de chlore	Volume du bassin			
	5 000 gal. 19 m <sup>3</sup>	10 000 gal. 38 m <sup>3</sup>	15 000 gal. 57 m <sup>3</sup>	25 000 gal. 95 m <sup>3</sup>
Hypochlorite de sodium	5 1/2 oz. 163 mL	10 1/2 oz. 310 mL	1/2 qt. 473 mL	3/4 qt. 710 mL
Dichlore	1 oz. 28,3 g	2 1/4 oz. 63,8 g	3 1/4 oz. 92,1 g	5 1/2 oz. 149 g
Hypochlorite de calcium	1 oz. 28,3 g	2 oz. 56,7 g	3 oz. 85 g	5 oz. 142 g
Trichlore	3/4 oz. 21,2 g	1 1/2 oz. 42,5 g	2 1/4 oz. 63,8 g	3 3/4 oz. 106 g

Traitement au chlore - Spas (Quantité nécessaire pour ajouter 4 ppm)		
Type de chlore	Volume du Spa	
	250 gal. 948 L	500 gal. 1,9 m <sup>3</sup>
Dichlore	1/4 oz. 7,0 g	1/2 oz. 14,2 g
Hypochlorite de sodium	1 oz. 29,6 mL	2 oz. 59,1 mL
Hypochlorite de lithium	1/2 oz. 14,2 g	1 oz. 28,3 g

Tableau de superchloration – piscines* (Quantité nécessaire pour ajouter 10 ppm)				
Type de chlore	Volume du bassin			
	5 000 gal. 19 m <sup>3</sup>	10 000 gal. 38 m <sup>3</sup>	15 000 gal. 57 m <sup>3</sup>	25 000 gal. 95 m <sup>3</sup>
Hypochlorite de sodium	1 3/4 qts. 1,7 L	3 1/4 qts. 3,0 L	1 1/4 gal. 4,7 L	2 gal. 7,6 L
Dichlore	11 oz. 311 g	1 1/3 lbs. 605 g	2 lbs. 908 g	3 1/3 lbs. 1,5 kg
Hypochlorite de calcium	10 oz. 284 g	1 1/4 lbs. 568 g	2 lbs. 908 g	3 1/4 lbs. 1,5 kg

Tableau de superchloration - Spas* (Quantité nécessaire pour ajouter 10 ppm)		
Type de chlore	Volume du Spa	
	250 gal. 948 L	500 gal. 1,9 m <sup>3</sup>
Dichlore	2/3 oz. 18,9 g	1 1/4 oz. 35,1 g
Hypochlorite de sodium	2 1/2 oz. 74 mL	5 oz. 148 mL
Hypochlorite de lithium	1 oz. 28,3 g	2 oz. 56,7 g

\*Pour superchloration ("traitement de choc") de l'eau sans chlore libre mesurable, ramenez le niveau de chlore libre jusqu'à 10 ppm et maintenez ce niveau pendant 4 heures.

## Alcalinité totale

L'alcalinité totale mesure la quantité de substances alcalines (carbonates et bicarbonates) dans votre eau. Les substances alcalines tamponnent votre eau contre des variations brutales de pH de l'eau. Il est important d'éviter les variations de pH pouvant causer de la corrosion ou de l'entartrage des accessoires métalliques. L'alcalinité totale doit être ajustée avant d'ajouter des produits chimiques pour équilibrer le pH ou le chlore libre.\* Si l'alcalinité totale est trop basse, ajoutez du bicarbonate de sodium. Si l'alcalinité totale est trop élevée, ajoutez un acide. (Voir tableaux ci-dessous). Pour des conseils plus détaillés sur le traitement chimique spécifique de votre piscine ou de votre spa, contactez votre revendeur.

\*Remarque : Des faibles valeurs de pH peuvent survenir quand l'alcalinité totale est inférieure à 80 ppm (parties par million). Si le tampon alcalinité totale passe au bleu (très élevée) ou au jaune (très basse), ajustez l'alcalinité totale. Refaites un test jusqu'à obtenir une alcalinité dans la plage idéale de 80-120 ppm.

Augmentation de l'alcalinité avec du bicarbonate de soude					
Augmentation de l'alcalinité totale en ppm	Volume du bassin				
	1 000 gal. 3,8 m <sup>3</sup>	5 000 gal. 19 m <sup>3</sup>	10 000 gal. 38 m <sup>3</sup>	15 000 gal. 57 m <sup>3</sup>	25 000 gal. 95 m <sup>3</sup>
10	2 1/2 oz. 62 g	12 oz. 340 g	1 1/2 lbs. 681 g	2 1/4 lbs. 1 kg	3 3/4 lbs. 1,7 kg
20	4 3/4 oz. 135 g	1 1/2 lbs. 681 g	3 lbs. 1,4 kg	4 1/2 lbs. 2 kg	7 1/2 lbs. 3,4 kg
50	12 oz. 340 g	3 3/4 lbs. 1,7 kg	7 1/2 lbs. 3,4 kg	11 1/4 lbs. 5 kg	18 3/4 lbs. 8,5 kg

Diminution de l'alcalinité avec de l'acide sec (bisulfate de sodium)					
Réduction de l'alcalinité totale en ppm	Volume du bassin				
	1 000 gal. 3,8 m <sup>3</sup>	5 000 gal. 19 m <sup>3</sup>	10 000 gal. 38 m <sup>3</sup>	15 000 gal. 57 m <sup>3</sup>	25 000 gal. 95 m <sup>3</sup>
10	2 1/2 oz. 70,8 g	12 3/4 oz. 361 g	1 1/2 lbs. 681 g	2 1/2 lbs. 1,1 kg	4 lbs. 1,8 kg
20	5 oz. 142 g	1 1/2 lbs. 681 g	3 1/4 lbs. 1,5 kg	4 3/4 lbs. 2,2 kg	8 lbs. 3,6 kg
50	12 3/4 oz. 361 g	4 lbs. 1,8 kg	8 lbs. 3,6 kg	12 lbs. 5,4 kg	20 3/4 lbs. 9,4 kg

## Acide cyanurique

“Stabilisateur” ou “Conditionneur”

L'acide cyanurique, aussi appelé “stabilisateur” ou “conditionneur” améliore la stabilité du chlore lors de l'exposition aux rayons ultraviolets du soleil. Une faible valeur d'acide cyanurique signale que le chlore disparaîtra très rapidement en cas d'exposition au soleil. Deux types de composés du chlore, le dichlore et le trichlore, contiennent déjà une certaine quantité d'acide cyanurique. L'acide cyanurique peut s'accumuler en cas d'utilisation continue de l'un de ces désinfectants. Si vous utilisez un désinfectant liquide, vous pourrez ajouter de l'acide cyanurique à l'eau. (Voir tableau ci-dessous). Trop d'acide cyanurique dans la piscine peut réduire l'efficacité du chlore et contribuer au dépôt de tartre, à des taches ou une eau nuageuse. Pour des conseils plus détaillés sur le traitement chimique spécifique de votre piscine ou de votre spa, contactez votre revendeur.

**La façon la plus courante de réduire la quantité d'acide cyanurique est de vidanger la piscine pour la remplir à nouveau. Si par exemple vous vidangez la moitié de l'eau de la piscine avant de la remplir, vous réduirez de 50 % le niveau d'acide cyanurique.**

Fixation ou augmentation du niveau d'acide cyanurique					
Augmentation de l'acide cyanurique en ppm	Volume du bassin				
	1 000 gal. 3,8 m <sup>3</sup>	5 000 gal. 19 m <sup>3</sup>	10 000 gal. 38 m <sup>3</sup>	15 000 gal. 57 m <sup>3</sup>	25 000 gal. 95 m <sup>3</sup>
10	1 1/4 oz. 35 g	6 1/2 oz. 184 g	12 3/4 oz. 361 g	1 1/4 lbs. 567 g	2 lbs. 0,9 kg
20	2 1/2 oz. 70,9 g	12 3/4 oz. 361,5 g	1 3/4 lbs. 0,8 kg	2 1/2 lbs. 1,1 kg	4 lbs. 1,8 kg
30	4 oz. 113 g	1 1/4 lbs. 567 g	2 1/2 lbs. 1,1 kg	3 3/4 lbs. 1,7 kg	6 1/4 lbs. 2,8 kg

Pour en savoir plus sur les analyses de l'eau de piscine et de spa, consultez notre site web, **www.AquaChek.com**



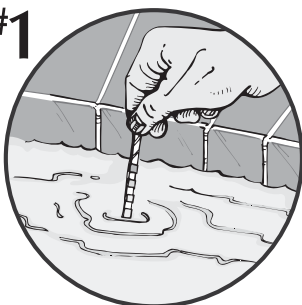
AquaChek est une marque déposée de Hach Company.  
Brevets américains : 6,030,842 ; 6,432,717 ; Brevet européen : 1000352 ;  
Brevet allemand : 698 05 804.6-08 ; Brevet australien : 730860 ;  
Brevet canadien : 2,295,617

Hach Company/ETS Business Unit

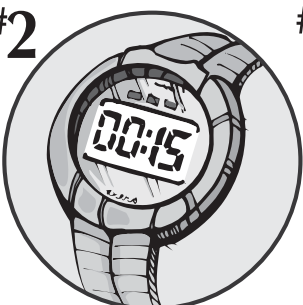
©2005 Hach Company

# AquaChek®

#1



#2



#3



## TREPEZ ET RETIREZ ATTENDEZ 15 SECONDES COMPAREZ

### ENGLISH

**Directions:** 1. Dip a strip into water and remove immediately. 2. Hold strip level for 15 seconds (do not shake excess water from strip.) 3. Compare pH, Free Chlorine, Total Alkalinity and Stabilizer pads (in that order) to color chart on label.

For best results on Stabilizer (Cyanuric Acid) test, pH should be between 7.0-8.4 and Total Alkalinity should be at or below 240 ppm.

**Important: Keep cap closed tight between uses. Store at room temperature. Use by expiration date on cap.**

To interpret chart on bottle: LOW=LOW, OK=OK, HIGH=HIGH

### FR

**Instructions :** 1. Trempez la bandelette dans l'eau et retirez-la immédiatement. 2. Tenez la bandelette à l'horizontale pendant 15 secondes (n'essorez pas l'eau accumulée sur la bandelette). 3. Comparez les carrés de pH, chlore libre, alcalinité totale et stabilisant (dans cet ordre) au tableau des couleurs situé sur l'étiquette.

Pour avoir les meilleurs resultants sur le test de stabilisant (acide cyanurique), le pH devrait se trouver entre 7,0 et 8,4 et l'alcalinité totale devrait se situer à 240 ppm ou moins.

**Important : Gardez toujours le bouchon correctement vissé entre les utilisations. Rangez à température ambiante. Utilisez avant la date de préemption indiquée sur le bouchon.**

Pour interpréter le tableau sur la bouteille : LOW = BAS, OK = OK, HIGH = HAUT

### ES

**Instrucciones:** 1. Sumerja una cinta en el agua y retírela inmediatamente. 2. Sostenga la cinta a nivel durante 15 segundos (no sacuda el exceso de agua de la cinta). 3. Compare los indicadores de pH, cloro libre, alcalinidad total y estabilizador (en ese orden) con la carta de colores en la etiqueta.

Para obtener mejores resultados en la prueba del estabilizador (ácido cianúrico), el pH debe estar entre 7.0 y 8.4 y la alcalinidad total debe estar en o por debajo de 240 ppm

**Importante: Mantenga la tapa muy bien cerrada entre usos. Conserve a temperatura ambiente. Use antes de la fecha de vencimiento que figura en la tapa.**

Interpretar la tabla en el frasco: LOW=BAJO, OK=OK, HIGH=ALTO

### IT

**Indicazioni:** 1. Immergere una striscia nell'acqua e rimuovere immediatamente. 2. Tenere la striscia orizzontale per 15 secondi (senza scuotere via l'acqua in eccesso). 3. Confrontare sulla tabella a colori dell'etichetta i settori relativi a pH, cloro libero, alcalinità totale e stabilizzante (in questo ordine).

Per ottenere risultati ottimali al test dello stabilizzante (acido cianurico), il pH deve essere tra 7,0-8,4 e l'alcalinità totale ad un massimo di 240 ppm.

**Importante: tra un utilizzo e l'altro, tenere chiuso il tappo. Conservare a temperatura ambiente. Utilizzare prima della data di scadenza.**

Per interpretare la tabella sulla bottiglia: LOW=BASSO, OK=OK, HIGH=ALTO

### PT

**Instruções:** 1. Mergulhar uma fita na água e retirar imediatamente. 2. Manter a fita nivelada durante 15 segundos (não sacudir o excesso de água da fita). 3. Comparar os indicadores de pH, cloro livre, alcalinidade total e estabilizador (por esta ordem) com o quadro de cores na etiqueta.

Para melhores resultados no teste do Estabilizador (ácido cianúrico), o pH deve situar-se entre 7,0 e 8,4 e a alcalinidade total deve ser igual ou inferior a 240 ppm.

**Importante: Manter a tampa bem fechada entre utilizações. Conservar à temperatura ambiente. Utilizar até à data de validade indicada na tampa.**

Para interpretar o quadro no frasco: LOW=BAIXO, OK=OK, HIGH=ALTO

### DE

**Anweisungen:** 1. Einen Streifen ins Wasser tauchen und sofort herausnehmen. 2. Streifen 15 Sekunden lang waagrecht halten. (Überschüssiges Wasser nicht abschütteln.) 3. Die Felder für pH-Wert, freies Chlor, Gesamtalkalität und Stabilisator (in dieser Reihenfolge) mit der Farbskala auf dem Etikett vergleichen.

Die besten Ergebnisse für den Stabilisatorstest (Cyanursäure) ergeben sich bei einem pH-Wert zwischen 7,0 und 8,4 und einer Gesamtalkalität von 240 ppm oder darunter.

**Wichtig: Verschlusskappe nach Gebrauch gut schließen. Bei Raumtemperatur lagern. Vor Ablauf des Verfallsdatums verwenden (siehe Verschlusskappe).**

Erklärung der Farbskala auf der Flasche: LOW = TIEF, OK = OK, HIGH = HOCH

### NL

**Aanwijzingen:** 1. Dompel een strip onder in het water en haal er direct weer uit. 2. Houd de strip 15 seconden horizontaal (het overtollige water niet van de strip schudden) 3. Vergelijk de pH, het vrije chloorgehalte, de totale alkaliteit en de stabilisator van de pads (in die volgorde) met de kleurenkaart op het etiket.

Voor het beste resultaat met de stabilisator (cyanuurzuur) –test moet de pH tussen 7,0 en 8,4 zijn en de totale alkaliteit 240 ppm of minder bedragen.

**Belangrijk: Na elk gebruik moet de dop stevig gesloten worden. Bij kamertemperatuur bewaren. Niet gebruiken na de op de dop vermelde uiterste gebruiksdatum.**

Voor de beoordeling van de kaart op de fles: LOW=LAAG, OK=OK, HIGH=HOOG

### DK

**Vejledning:** 1. Dyp en strimmel i vand og fjern den øjeblikkelig. 2. Hold strimmelen vandret i 15 sekunder (ryst ikke overskydende vand af strimmelen). 3. Sammenlign pH, Fri klorin, Samlede mængde alkalitet og stabilisatorbelægninger (i samme rækkefølge) med farvekortet på etiketten.

For at opnå det bedste resultat på stabilisator- (Cyanurisk syre) testen, bør pH være mellem 7.0-8.4 og samlede alkalitet bør være på eller under 240 ppm.

**Vigtigt: Hold låget stramt lukket, når produktet ikke er i brug. Opbevar ved stuetemperatur. Anvendes inden udløbsdatoen øverst på låget.**

For at tolke diagram på flaske: LOW=LAV, OK=OK, HIGH=HØJ

### SE

**Instruktioner:** 1. Doppa ner teststickan i vattnet och ta upp den omedelbart. 2. Håll upp stickan i 15 sekunder (skaka inte av överflödigt vatten från stickan). 3. Jämför pH, fritt klor, total alkalinitet och stabilisator (i den ordningen) med färgskalan.

För bästa resultat på stabiliseringsstest (cyanursyra), ska pH ligga mellan 7,0-8,4 och total alkalinitet ska ligga under 240 ppm.

**Viktigt: Tillslut förpackningen noga mellan användningarna. Förvara i rumstemperatur. Använd före bäst-före-datum på locket.**

Utläs markeringarna på flaskan enligt följande: LOW=LÅG, OK=OK, HIGH=HÖG

### RU

**Применение:** 1. Опустите полоску в воду и немедленно извлеките. 2. Подержите полоску горизонтально 15 секунд (не стряхивайте излишки воды с полосы). 3. Сравните индикаторы водородного показателя (pH), свободного хлора, общей щелочности и стабилизатора (в таком же порядке) с цветной таблицей на этикетке.

Результат теста на стабилизатор (циануриновая кислота) считается оптимальным, если водородный показатель составляет от 7,0 до 8,4, а общая щелочность – не более 240 промилле.

**Внимание! Держите крышку плотно закрытой между проверками. Хранить при комнатной температуре. Использовать до срока годности, указанного на крышке.**

Интерпретация таблицы на флаконе: LOW=НИЗКИЙ, OK=НОРМА, HIGH=ВЫСОКИЙ

### PL

**Wskazówki:** 1. Włożyć pasek do wody i natychmiast wyjąć. 2. Przez 15 sekund trzymać pasek poziomo (nie strząsać z paska nadmiaru wody) 3. Porównać pola testowe dla chloru wolnego, zasadowości całkowitej i stabilizatora (w tej kolejności) ze skalą kolorów na etykiecie.

Najlepsze wyniki testów stabilizatora (kwas cyjanurowy) uzyskuje się przy pH 7,0-8,4 i całkowitej zasadowości 240 ppm lub niższej.

**Ważne: Po użyciu produktu szczelnie zamknąć pojemnik. Przechowywać w temperaturze pokojowej. Nie używać po upływie daty ważności podanej na pokrywie.**

Interpretacja skali na butelce: LOW =NISKA OK=OK HIGH=WYSOKA

### CZ

**Pokyny:** 1. Ponořte proužek do vody a okamžitě jej vytáhnete. 2. Držte proužek ve vodorovné poloze 15 sekund (nesetřepávejte přebytkovou vodu z proužku). 3. Porovnejte barvu polštářku pro měření pH, volného chlóru, celkové alkality a stabilizátoru (v tomto pořadí) s barevnou tabulkou na štítku.

Nejlepších výsledků při zkoušce stabilizátoru (kyselina kyanurová) se dosahuje při pH v rozmezí 7,0 až 8,4 a celková alkalita by měla být nejvýše 240 ppm.

**Důležité upozornění: Pokud přípravek nepoužíváte, víčko pevně dotáhněte. Používejte do data uvedeného na víčku.**

Pro výklad diagramu na láhvi: LOW = NÍZKÝ, OK = OK, HIGH = VYSOKÝ

### EL

**Οδηγίες:** 1. Εμβατίστε μια ταινία στο νερό και αφαιρέστε την αμέσως. 2. Κρατήστε την ταινία οριζόντια για 15 δευτερόλεπτα (μην τινάζετε την περίσσεια νερού από την ταινία). 3. Συγκρίνετε τις πλακέτες του pH, του ελεύθερου χλωρίου, της ολικής αλκαλικότητας και του σταθεροποιητή (με τη σειρά αυτή) με το χρωματικό διάγραμμα στην ετικέτα. Για καλύτερα δυνατά αποτελέσματα στην εξέταση σταθεροποιητή (Κυανουρικό οξύ), το pH πρέπει να βρίσκεται μεταξύ 7,0-8,4 και η ολική αλκαλικότητα πρέπει να έχει τιμή ίση ή μικρότερη από 240 ppm.

**Σημαντικό: Διατηρείτε το πόμα ερμητικά κλειστό μεταξύ των χρήσεων. Φυλάσσετε σε θερμοκρασία δωματίου. Χρησιμοποιείτε έως την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στο πόμα.**

Για την ερμηνεία του διαγράμματος στη Φιάλα: LOW=XAMHΛO, OK=OK, HIGH=YΠHΛO

### HU

**Útmutatás:** 1. Merítsen egy csíkot vízbe és azonnal vegye is ki. 2. Tartsa kézben a csíkot 15 másodpercig (ne rázza le róla a vizet). 3. Hasonlítsa össze a pH, szabad klórtartalom, teljes lúgtartalom, és stabilizátor lapokat (ebben a sorrendben) a címken található színskálával.

A stabilizátor (ciánhúgysav) teszt optimális működéséhez a pH értéknek 7,0-8,4 között, az összlúg értéknek pedig 240 ppm alatt kell lennie.

**Fontos: Használat után szorosan zárja vissza a kupakot. Szobahőmérsékleten tárolja. A kupakon jelzett lejáratási idő után ne használja.**

Az üvegen található diagramm magyarázata: LOW=ALACSONY, OK=RENDBEN, HIGH=MAGAS

### TR

**Talimat:** 1. Bir stripi suya daldırın ve hemen çıkarın. 2. Stripi 15 saniye yatay tutun (stripten fazla suyu sallayarak gidermeyin)

3. pH, Serbest Klor, Toplam Alkalinite ve Stabilizatör kısımlarını (bu sırayla) etiketdeki renk şemasıyla karşılaştırın.

Stabilizatör (Siyanür Asit) testinden en iyi sonuçları almak için pH 7,0 ile 8,4 arasında ve Toplam Alkalinite 240 ppm veya daha düşük olmalıdır.

**Önemli: Kullanılmadığında kapağı sıkıca kapalı tutun. Oda sıcaklığında saklayın. Kapaktaki son kullanma tarihinden önce kullanın.**

Şişedeki tabloyu yorumlamak için: LOW=DÜŞÜK, OK=İYİ, HIGH=YÜKSE

ppm = mg/L ppm (частей на миллион) = мг / л